EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

**GOBERNANTZA, ADMINISTRAZIO DIGITAL ETA AUTOGOBERNU SAILA**
Baliabide Orokorren Zuzendaritza
Artxibo, Liburutegi eta Argitalpen Zerbitzua

**DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA, ADMINISTRACIÓN DIGITAL Y AUTOGOBIERNO**
*Dirección de Recursos Generales*
*Servicio de Archivo, Biblioteca y Publicaciones*

**ONDOKO LIBURUXKAREN DATU ALDAKORRAK KALKULATZEKO, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA:**

**PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA EL CALCULO DE DATOS VARIABLES, LA IMPRESIÓN Y LA ENCUADERNACIÓN DE**

# ABEREENTZAKO PASAPORTEA / PASAPORTE PARA ANIMALES DE COMPAÑÍA

**Lan zk.: 44/2025**

**Trabajo: 44/2025**

Sail sustatzailea: **ELIKADURA, LANDA GARAPENA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **40.010**
Gehieneko prezioa: **54.400 € (BEZa barne %21)**
Kontratu zk.: **KM/2023/040/105**

Departamento promotor: **ALIMENTACIÓN, DESARROLLO RURAL, AGRICULTURA Y PESCA**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **40.010**
Precio máximo: **54.400 € (21% IVA incluido)**
Nº de contrato: **KM/2023/040/105**

## KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: esandako argitalpena inprimatzea, trokelatzea eta azaleztatzea.

## OBJETO DEL CONTRATO

Impresión, troquelado y encuadernación de la citada publicación.

## EZAUGARRI OROKORRAK

Tamaina: 100 x 150 mm.

Orrialde kopurua: 40 + azalak + 3 orri eranskailuekin.

**Azaleztapena:** paper-azalez, PUR kolarekin kolatua, hegalik gabe eta ertz biribilduak.

**Azala:** 300 g-ko Creator Linen, 4+0 tintatan, plastifikatuta brilloz alde batean eta ertz biribilduak.

- Kolorea: urdina (Pantoné ® Reflex Blue) izar oriekin (Pantoné ® Yellow) goiko laukian, Europako ikurraren zehaztapenetara egokituta.
- Beheko aldean, zuriz inprimatuta agertuko da estatu kide igorlearen ISO kodea, eta jarraian kode alfanumeriko bakarra (pasaportearen ereduan "zenbaki" gisa adierazia), ES 15XXXXXXX ereduaren arabera (ES 15+7 digitu).
- Eusko Jaurlaritzaren logotipoa zilarrezko estanpazioa kontrazalean

**Barnekoa:** 90 g-ko offset paperean, tinta batean eta ertz biribilduak.

- Orri guztietan agertuko da dokumentuaren kanpoaldeko zenbakia.
- Barneko orrien zenbakiek "x / n" formatua izango dute; bertan, x da uneko orrialdea, eta n pasaportearen guztizko orrialde-kopurua (40).
- Orri itsasgarria pasaporteko III. atalean (7/40 orrialdearen aurrean), hori ere itsatsita, PUR kolaz kolatuta eta 7 mm-ra trokelatuta, ondoren askatzeko. Horrela, plastiko gardena 7.orrialdean geratuko da itsasita.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño final: 100 x 150 mm.

Páginas previstas: 40 + cubiertas + 3 hojas con pegatinas.

**Encuadernación:** rústica, fresada con cola PUR, sin solapas y con cantos redondeados.

**Cubierta:** Creator Linen 300 gr, 4+0 tintas, plastificada brillo una cara y con cantos redondeados.

- Color: azul (Pantoné ® Reflex Blue) con estrellas amarillas (Pantoné ® Yellow) en el recuadro superior que se ajusten a las especificaciones del emblema europeo.
- En la parte inferior figurará impreso en blanco el código ISO del Estado miembro expedidor seguido de un código alfanumérico único (indicado como “Número” en el modelo del pasaporte) según el modelo ES 15XXXXXXX(ES 15+7dígitos).
- Estampación en plata del logotipo del Gobierno Vasco en la contraportada

**Interior:** papel offset de 90 gr, impresión a 1 tinta y cantos redondeados.

- En todas las páginas aparecerá la numeración del exterior del documento.
- La numeración de las hojas interiores tendrá el formato “x de n”, donde x es la página en cuestión y n es el número de páginas total de pasaporte (40).
- Incorporación de hoja adhesiva en la sección III del pasaporte (delante de la página 7/40), también pegada, fresada con cola PUR y troquelada a 7 mm para posterior despegado. El plástico transparente quedará pegado sobre la pag. 7.

- 2 orri solte gehitzea kartilla bakoitzean, 5na itsasgarri gardenekin eta 140 x 15 mm-ko trokelekin. Itsasgarri horiek V. (9. orrialdea) eta IX. (28. orrialdea) sekzioetako tratamenduetarako ezarritako espazioaren zabalera eta altuera izango dute.

- Pasaporteak Estatuko ISO kodearekin zenbakituta egongo dira, tinta 1ean, eta jarraian kode alfanumeriko hau izango dute:

  **ES 150 285 908 TIK ES 150 325 907 RA**

- Materialarekin batera, kutxa-kopuruaren zerrenda, horietako bakoitzak duen pasaporte kopurua, lehen eta azken pasaportearen zenbakiak eta kutxa bakoitzeko pasaporte akastunen zerrenda emango dira.

- Incorporación de 2 hojas sueltas incorporadas en cada cartilla, con 5 adhesivos transparentes cada una de ellas y troqueladas en medida 140 x 15 mm. Esos adhesivos tendrán el ancho y alto del espacio establecido para los tratamientos de las secciones V (página 9) y IX (página 28).

- Los pasaportes están numerados a 1 tinta con código ISO del Estado, seguido del siguiente código alfanumérico:

  **De ES 150 285 908 A ES 150 325 907**

- Junto al material se emitirá un listado del número de cajas, el número de pasaportes que contiene cada una de ellas, la numeración del primer y del úlitmo pasaporte, así como una lista de los pasaportes con error de cada una de las cajas.

## LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

PDF bat inprimatze kalitatean.
Aurreko argitalpenaren ale bat.

## MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACION DEL TRABAJO

Pdf en calidad de impresión.
Un ejemplar impreso de la anterior edición.

## OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.

3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   **EGUNA: 2025-03-13**

   **ORDUA: 10:00**

4. Datu aldakorretan akatsen bat egonez gero, enpresa esleipendunak zuzenduko du.

5. Esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: liburuaren barruko aldearen zianografikoak/ploterra

6. Administrazioak emandako originalak itzultzeaz gain, esleipendunak argitalpena bidaliko du euskarri informatiko berri batean emandako edizio-formatu berean, egindako zuzenketekin, eta PDF formatuan ere bai.

## OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.

2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.

3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   **FECHA: 13-03-2025**

   **HORA:** 10:00

4. Si hubiera algún error en los datos variables, la subsanación del mismo correrá a cargo de empresa adjudicataria.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: prueba a color de suficiente calidad para la imprenta.

6. Además de devolver los originales entregados por la Administración, la empresa adjudicataria entregará, en un nuevo soporte informático, la publicación en formato de edición que se entregó (InDesign) con las correcciones que se hayan efectuado, y en formato pdf.

## LAN EGUTEGIA

| *Zianografikoak aurkezteko* | *Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko* | *Kartillak inprimatzeko eta entregatzeko* |
|---|---|---|
| 3 egun | 3 egun | 38 egun |

## CALENDARIO DE TRABAJO

| *Presentación de cianográficos* | *Revisión del SCP* | *Impresión y entrega de las Cartillas.* |
|---|---|---|
| 3 días | 3 días | 38 días |

## ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- Argitalpenaren **10 ale** Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean. **Zenbakirik gabeko probak izan behar dira.**

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  Soraya Velliscaren izenera:
  s-vellisca@euskadi.eus

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko biltegian entregatuko dira:

  GAMARRA. Eusko Jaurlaritzako Biltegi Orokorra
  Zubibarri 10, barrualde
  01003 VITORIA-GASTEIZ

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm), 110 cm-ko altuerarekin, gehienez. Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute.
- KUTXA BAKOITZEAN 200 ALE SARTUKO DIRA.
- Kutxak 200 aleko benetako bolumenera egokituko dira, aleek barruan dantza egin ez dezaten.
- Kutxa bakaitza honela etiketatuko da alboetako batean:

| |
|---|
| Urtea + Pasaportea etxeko animalientzat |
| Kutxak dituen pasaporteen zenbaki korrelatiboa (XXX zenbakitik YYY zenbakira) |
| Kutxa bakoitzeko ale kopurua |
| xxx (e) ko xxx kutxa |

Adibidez:

| |
|---|
| 2025 Etxeko animalientzako pasaportea |
| ES 150 285 908tik ES 150 286 107ra |
| 200 ale |
| 200eko 1. kutxa |

## LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **10 ejemplares** de la publicación en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario. **Deberán ser muestras sin numerar.**

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  A nombre de Soraya Vellisca:
  s-vellisca@euskadi.eus

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en:

  GAMARRA. Almacén General del Gob: Vasco
  C/ Zubibarri 10, interior
  01003 VITORIA-GASTEIZ

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm), con una altura máxima de 110 cms. Las cajas no pesarán más de 15 kg.
- LAS CAJAS CONTENDRAN 200 EJEMPLARES CADA UNA.
- Las cajas se ajustarán al volumen real de los 200 ejemplares, de manera que estos no bailen en su interior.
- Se etiquetara cada de este modo en uno de los laterales:

| |
|---|
| Año + Pasaporte para animales de compañía |
| Correspondiente número correlativo de los pasaportes que contiene la caja (De nº XXX a nº YYY) |
| Número de ejemplares por caja |
| Caja nº xxx de xxx |

Ejemplo:

| |
|---|
| 2025 Pasaporte para animales de compañía |
| De nº ES 150 285 908 a ES 150 286 107 |
| 200 ejemplares |
| Caja nº 1 de 200 |

- Paletetan, kutxak zenbakien arabera ordenatuko dira: paletaren goiko aldean zenbaki baxuenak; paletaren beheko aldean zenbaki altuenak.
- Inprimategiak egokitzat jotzen badu, argitalpenarekin batera entregatutako palet huts kopuru bera itzuliko zaio garraiolariari.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Larraza bidaliko zaio (mb-larraza@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

- En los palets las cajas irán ordenadas correlativamente según su numeración: los números más bajos en la parte superior del palet hasta los números más altos que irán en la parte inferior del palet.
- Si la imprenta lo considera oportuno, a la entrega se devolverá al transportista el mismo número de palets vacíos a los que haya entregado con la publicación.
- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Larraza (mb-larraza@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

## FAKTURATZEKO ARGIBIDEAK

Factura elektronikoki egin beharko da.

**Saila:** Elikadura, Landa Garapen, Nekazaritza eta Arrantza Saila
**Izena:** Nerea Haig
**Helbidea:**
Donostia-San Sebastián, 1
01010 – VITORIA-GASTEIZ

**Organo Kudeatzailearen Kodea:** A16007356 – Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza
**Unitate Izapidegilearen Kodea:** A16050273 - Zerbitzu Zuzendaritza
**Kontabilitate Bulegoaren Kodea:** A16007243 – Kontrol Ekonomikoko Bulegoa
**E-posta:** sustrai@euskadi.eus
**Telefonoa:** 688670966

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikora:
mb-larraza@euskadi.eus

## INSTRUCCIONES PARA LA FACTURACIÓN

La factura se realizará electronicamente.

**Departamento:** Departamento de Alimentación, Desarrollo rural, Agricultura y Pesca
**Nombre:** Nerea Haig
**Dirección postal:**
Donostia – San Sebastian, 1
01010 – VITORIA-GASTEIZ

**Código del Organo Gestor:** A16007356 – Dirección de Agricultura y Ganadería
**Código de la Unidad Tramitadora:** A16050273 - Dirección de Servicios
**Código de la Oficina Contable:** A16007243 – Oficina de Control Económico
**E-mail:** sustrai@euskadi.eus
**Teléfono:** 688670966

Se hará llegar una copia de la factura al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:
mb-larraza@euskadi.eus